

**7181**



**104922**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2020-01-03

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	6
1.4	Uso no conforme a su destino .....	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía .....	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad .....	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas .....	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento .....	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos .....	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	10
4.3	Funciones del aparato .....	10
5	Instalación y servicio .....	11
5.1	Instalación.....	11
5.2	Manejo .....	12
6	Limpieza .....	13
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	13
6.2	Limpieza .....	13
7	Posibles fallos.....	15
8	Recuperación .....	16



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

### **Materiales inflamables**

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

ES

### **Superficies calientes**

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. Existe riesgo de quemaduras la alta temperatura se mantiene incluso tras la desconexión.
- No toque ninguna superficie caliente del aparato. Utilice los elementos de manipulación y agarraderos disponibles.
- Transporte y limpie el aparato solo cuando se haya enfriado por completo.
- Nunca rocíe la superficie caliente con agua fría ni con líquidos inflamables.

## La seguridad

---

### Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

### Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando su estado técnico no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Debe utilizar el aparato solamente cuando el estado técnico de los elementos de conexión no causa desconfianza en cuanto a la seguridad de su uso.
- Se puede utilizar el aparato solo cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo.
- Esta prohibido realizar modificaciones o cambios en el aparato.

## 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Mantener en calor las salchichas de Frankfurt para perritos calientes.

## 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Asar a la parrilla las salchichas de Frankfurt envueltas en tripas naturales



## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

**ES**

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

## 4 Especificaciones

### 4.1 Datos técnicos

Denominación:	Parrilla rodillos para salchichas 7181
Número de artículo:	104922
Material:	acero inoxidable
Rango de temperatura hasta en °C:	20 - 110
Número de zonas de calentamiento:	2
Conexión a la red:	0,59 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	600 x 320 x 230
Peso en kg:	13,3

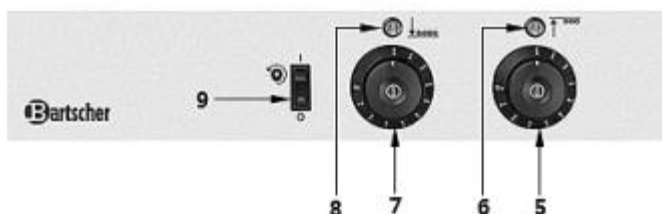
¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

#### Versión / propiedades

- Diseño de la superficie de la parrilla: rodillos giratorios
- Diseño de los rodillos:
  - 7 rodillos de acero inoxidable
  - Medidas de cada rodillo: Ø 29 mm, longitud 460 mm
- Diseñado para hasta 18 salchichas
- Zonas de calentamiento regulables por separado:
  - 4 rodillos delante, 3 rodillos detrás
- Regulación de temperatura: continua, termostática
- Depósito colector de grasa
- Control: interruptor basculante, muletilla
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora: calentamiento, rodillos en funcionamiento
- La temperatura y los rodillos se pueden ajustar por separado
- Posibilidad adicional de mantenimiento en caliente mediante la rejilla suministrada

El set incluye: 1 bandeja colectora de grasa, 1 parrilla

### 4.2 Vista general de los subgrupos



ES

1. Rodillos giratorios (7)
2. Carcasa
3. Depósito colector de grasa
4. Pies (4x)
5. Regulador de temperatura para rodillos traseros
6. Luz indicadora de calentamiento para rodillos traseros (naranja)
7. Regulador de temperatura para rodillos delanteros
8. Luz indicadora de calentamiento para rodillos delanteros (naranja)
9. Interruptor ENC. / APAG. para girar los rodillos con un piloto integrado (verde)
10. Rejilla

### 4.3 Funciones del aparato

La parrilla rodillos para salchichas mantiene las salchichas para perritos calientes en calor mientras gira uniformemente.

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



**¡PRECAUCIÓN!**

#### **¡Riesgo de sofocación!**

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Debe mantener una distancia mínima de 10 cm de las paredes y los objetos en los laterales y 20 cm de la parte trasera para garantizar una buena circulación de aire y evitar el sobrecalentamiento.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

## 5.2 Manejo

1. Limpie el aparato antes del primer uso según las instrucciones de la sección 6. "Limpieza".
2. Prepare salchichas adecuadas para mantenerlas calientes.
3. Antes de poner el aparato en funcionamiento, coloque el depósito colector de grasa debajo de los rodillos.
4. Si es necesario, coloque la rejilla en el depósito colector de grasa. Asegúrese de que estén limpios y secos.
5. El aparato debe calentarse antes de colocar las salchichas. El tiempo de calentamiento es de aprox. 15 min.

ES

La superficie con rodillos giratorios se divide en 2 zonas de calentamiento reguladas por separado: zona de calentamiento frontal con 4 rodillos y zona de calentamiento trasera con 3 rodillos.

En función de la cantidad de salchichas, se puede usar una o ambas zonas de calentamiento.

6. Ajuste la temperatura de cada zona de calentamiento de forma continua utilizando el regulador de temperatura adecuado en el rango 1-10.

Las luces indicadoras de calentamiento de color naranja para las zonas de calentamiento correspondientes se iluminan durante el proceso de calentamiento y se apagan al alcanzar la temperatura ajustada. Si la temperatura de los rodillos baja, los calentadores se ponen en funcionamiento nuevamente y las luces indicadoras de calefacción de color naranja se vuelven a encender.

7. Cuando el aparato alcance la temperatura establecida, se pueden colocar las salchichas.

La cantidad de salchichas (forma estándar) que se pueden colocar es de 18 unidades. Entre 2 rodillos siempre se pueden colocar 3 salchichas.

## Limpieza

8. Para lograr un efecto uniforme, el interruptor **ENC. / APAG.** para girar los rodillos debe colocarse en la posición en **"I"**.

Las salchichas giran sobre los rodillos giratorios y se calientan.

9. Retire las salchichas calientes de la parrilla. Se pueden ofrecer directamente para el consumo o se pueden colocar en una rejilla debajo de los rodillos, donde se mantendrán calientes.
10. Si el dispositivo ya no está en uso, los reguladores de temperatura deben girarse a la posición **"0"** (APAG).
11. Coloque el interruptor **ON / OFF** para girar los rodillos a la posición **"O"** y desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retirar el enchufe!).

El aparato dispone de **un termostato de seguridad**. Se activa y apaga el aparato cuando los rodillos se sobrecalientan. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡desacoplar el enchufe!) y deje que se enfríe. Cuando del aparato se haya enfriado, puede usarse nuevamente.

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

ES

### 6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato regularmente, al final de la jornada, si es necesario hágalo con más frecuencia.
2. Durante la limpieza, asegúrese siempre de que no entre humedad, aceite o grasa dentro del dispositivo.  
**¡ATENCIÓN! Nunca lave el aparato o sus partes en el lavavajillas.**
3. Limpie la carcasa y los rodillos con un paño suave humedecido con agua y un poco de detergente lavaplatos.

4. Enjuáguelos cuidadosamente con agua limpia para eliminar por completo los restos del detergente.

**INDICACIÓN:** Para eliminar la suciedad persistente de los rodillos, use una espátula de madera o un cepillo de plástico para lavar platos.

5. Retire el **depósito colector de grasa** junto con la rejilla del estante debajo de los rodillos.
6. Retire la rejilla y elimine los restos chamuscados, la grasa, etc. del depósito colector de grasa.
7. Lave la rejilla y el depósito colector de grasa con agua tibia y un producto de limpieza suave. Utilice un paño suave o una esponja. Puede usar un cepillo de plástico para lavar platos con el fin de eliminar los restos chamuscados persistentes.
8. Seque la rejilla y el depósito colector de grasa con un paño suave.
9. Si el aparato se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las indicaciones anteriores y almacénelo en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas, del sol y fuera del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.



## 7 Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
Las luces indicadoras no se encienden y los rodillos no se calientan.	Cable de conexión dañado	Póngase en contacto con el vendedor
	El aparato no está conectado correctamente a la fuente de alimentación	Conecte el aparato a la fuente de alimentación
	Fusible dañado	Póngase en contacto con el vendedor
El aparato está conectado a la fuente de alimentación, la temperatura está ajustada, pero la luz indicadora de color naranja no se enciende y los rodillos no se calientan.	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
	Calentador estropeado	Póngase en contacto con el vendedor
El aparato está conectado a la fuente de alimentación, la temperatura está ajustada, la luz indicadora de color naranja no se enciende, pero los rodillos no se calientan.	Elemento calefactor estropeado.	Póngase en contacto con el vendedor
El aparato está conectado a la fuente de alimentación, la temperatura está ajustada, los rodillos se calientan, pero la luz indicadora de color naranja no se enciende.	La luz indicadora está estropeada.	Póngase en contacto con el vendedor

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato se apaga durante el trabajo.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación, deje que se enfríe y, a continuación, vuelva a ponerlo en funcionamiento. Si la protección contra sobrecalentamiento se activa nuevamente, póngase en contacto con el vendedor.

Cuando no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!),
- no abra la carcasa,
- póngase en contacto con el vendedor.

## 8 Recuperación

ES

### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.